

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 008/2020

**PLANUNG UND SKP ZUM  
BAU DES KULTURZENTRUM MIT  
BIBLIOTHEK UND JUGENDTREFF  
AM PETER THALGUTERHAUS  
IN ALGUND**

Erkennungskode CIG: 821056221B

Einheitskode CUP: C85E17000000007

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 008/2020

**PROGETTAZIONE E CSP PER LA  
COSTRUZIONE DEL CENTRO DELLA  
CULTURA CON BIBLIOTECA E CENTRO  
GIOVANILE PRESSO LA CASA DELLA  
CULTURA PETER THALGUTER A LAGUNDO**

Codice CIG: 821056221B

Codice CUP: C85E17000000007

**Erläuterungen Nr. 3****Chiarimenti n. 3****Fragen:****Frage 1:**

Wir haben bemerkt, dass die Machbarkeitstudie, welche die Grundlage dieser Ausschreibung ist aus dem Jahr 2000 stammt. Es stellt sich daher die Frage, wie verbindlich diese 20 Jahre alte Studie ist und ob es weitere Vorgaben für die Planung gibt?

**Frage 2:**

Unbeschadet der Bestimmungen der Ausschreibungsbedingungen stellen Sie bitte die Anhänge B1A - B1B - in Wortform zur Verfügung, in denen der Text formatiert und/oder begründet werden kann. Im Moment sind die vorhandenen Word-Dokumente in dem Teil, der die Formatierung im Allgemeinen betrifft, blockiert.

**Frage 3:**

Als Teilnehmer an dieser Ausschreibung ist die entsprechende Gebühr von 70,00 Euro an die ANAC - nationale Antikorruptionsbehörde zu entrichten. Die Bezahlung ist via pagoPA möglich und daher auch via online Banking. Bei der Zahlung via pagoPA online Banking sind folgende Daten anzugeben:

Zahlungsmittelkodex

Steuernummer Gläubiger

Diese Daten kann ich jedoch nirgendwo finden,

**Quesiti:****Quesito 1**

Abbiamo visto che a base di gara c'è il progetto di fattibilità che risale al 2000. Si chiede pertanto quanto sia vincolante questo progetto di 20 anni fa e se ci sono ulteriori indirizzi alla progettazione?

**Quesito 2:**

Si chiede cortesemente fatte salve le indicazioni del disciplinare di gara, di mettere a disposizione gli allegati B1A - B1B - in un formato word dove si possa formattare e/o giustificare il testo. Attualmente i word presenti sono bloccati nella parte riguardante la formattazione in generale.

**Quesito 3:**

In qualità di partecipante alla presente gara, il relativo contributo di 70,00 euro deve essere versata all'ANAC - Agenzia Nazionale Anticorruzione. Il pagamento è possibile tramite pagoPA e quindi anche tramite l'online banking. In caso di pagamento tramite pagoPA online banking devono essere forniti i seguenti dati:  
Codice contesto pagamento  
Codice fiscale Creditore  
Tuttavia, non riesco a trovare questi dati da



auch nicht auf der Seite anticorruzione.it (Link It. Ausschreibung). Können Sie mir hierzu behilflich sein? Meines Wissens ist es leider nicht mehr möglich die Gebühr bei einem konventionierten Trafikanten zu tätigen.

**Frage 4:**

Bitte bestätigen Sie, ob die folgenden besonderen Teilnahmeanforderungen bezüglich der Sicherheitskoordination richtig verstanden wurden:

1) Es gibt keine Vorzeigeleistungen für die Sicherheitskoordination (SKP und SKA), sondern nur für die Planung;

2) Im vorangegangenen Jahrzehnt müssen für die Gesamtkosten der Arbeiten (2.500.000,00 Euro) für die Sicherheitskoordination, SKP- oder SKA-Dienstleistungen im Zusammenhang mit Bauten im Hochbau im Allgemeinen erbracht worden sein. Für die in den einzelnen Kategorien E.15 und E.17 genannten Anforderungen gibt es keine Sicherheitsanforderungen.

**Antworten:****Antwort 1**

Die Machbarkeitsstudie, erarbeitet von Ing. Hartmann, wurde im Jahre 2018 verfasst. Das Dokument enthält ein Entwurfskonzept zum gegenwärtigen Projekt. Die beiliegenden Planunterlagen beschreiben die Projektunterlagen zum Bestandsgebäude, welche im Zeitraum 1999/2000 erstellt worden sind.

**Antwort 2**

Die Anlagen B1a und B1b finden sie als Word (nicht blockiert) im Anhang an der gegenständlichen Klarstellung.

**Antwort 3**

Wir bitten Sie generell bezüglich technischer oder informatischer Informationen die grüne Nummer der ANAC (800-896936) zu kontaktieren.

Die Steuernummer des Gläubigers entspricht der Steuernummer (im Falle einer natürlichen Person) oder der Mehrwertsteuernummer (im Falle einer juristischen Person) des Teilnehmers.

**Antwort 4**

1) Es wird bestätigt, dass keine Vorzeigeleistungen für die Sicherheitskoordination (SKP und SKA)

nessuna parte, nemmeno sulla pagina anticorruzione.it (link del disciplinare). Chiediamo il suo aiuto? A quanto mi risulta, purtroppo, non è più possibile pagare la tassa ad un tabaccaio convenzionato.

**Quesito 4:**

Chiedo gentilmente conferma di aver capito correttamente quanto segue sui requisiti speciali relativi al Coordinamento della Sicurezza.

1) Non sono previsti requisiti di punta per il Coordinamento della Sicurezza (CSP e CSE), ma solo per le categorie di progettazione;

2) Nel decennio precedente devono essere stati svolti per il coordinamento della sicurezza, servizi di CSE o di CSP relativi ad opere di edilizia in generale per l'intero costo complessivo dell'opera (2.500.000,00 euro). Non sono previsti requisiti per la sicurezza dei requisiti riferiti alle singole categorie di opera E.15 ed E.17.

**Risposte:****Risposta 1**

Lo studio di fattibilità, elaborato dall'ing Hartmann, risale al 2018. Il documento contiene un concetto di progettazione relativo all'oggetto di gara. Le piante in allegato descrivono il progetto dell'edificio esistente, il quale è stato progettato negli anni 1999/2000.

**Risposta 2**

Gli allegati B1a e B1b in word (non bloccato) sono allegati al presente chiarimento.

**Risposta 3**

Per informazioni tecniche o informatiche, la chiediamo in generale di contattare il numero verde ANAC (800-896936).

Il codice fiscale del creditore corrisponde al codice fiscale del partecipante se persona fisica ovvero la partita Iva se persona giuridica.

**Risposta 4**

1) Si conferma che non sono previsti servizi di punta per il coordinamento della Sicurezza (CSP e CSE). Vedasi punto 14, lettera B) del



vorgesehen sind. Siehe dazu Punkt 14, Buchstabe B) der Ausschreibungsbedingungen.

2) Es wird bestätigt, dass die Leistungen der Sicherheitskoordination nicht auf die Kategorien beziehen. Der zu erreichende Mindestbetrag in Höhe von 2.500.000,00 Euro bezieht sich nicht auf die (einzelnen) Kategorien, sondern auf Bauten im Hochbau allgemein.

Man verweist hierzu auf den Punkt 14, Buchstabe A) der Ausschreibungen, welcher folgendes vorsieht: „Die Teilnehmer müssen im Zehnjahreszeitraum vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung Tätigkeiten der Sicherheitskoordination im Sinne des GvD 81/2008 i.g.F. in der Planungs- oder Ausführungsphase für **Bauten im Hochbau** durchgeführt haben, und zwar für den in der Tabelle laut Punkt 4 angegebenen Gesamtbetrag der Arbeiten.“

disciplinare.

2) Si conferma che i servizi di coordinamento di sicurezza non fanno riferimento alle categorie. L'importo minimo di 2.500.000,00 euro da raggiungere non si riferisce alle (singole) categorie, ma ad opere di edilizia in generale.

Inoltre, si fa riferimento al punto 14, lettera A) del disciplinare, che prevede il seguente: “I concorrenti devono aver espletato nel decennio precedente alla data di pubblicazione del bando, servizi di coordinamento della sicurezza ai sensi del D.lgs. 81/2008 e s.m.i. nella fase di progettazione o di esecuzione relativi ad **opere di edilizia** per il costo complessivo dei lavori indicato nella tabella di cui al punto 4.”